

## McGraw-Hill Professional Institutional License Agreement

This License Agreement ("Agreement") entered into as of the 16th day of December 2019 (the "Effective Date") is made by and between McGraw-Hill Global Education, LLC, with offices at 2 Penn Plaza, New York NY 10121 ("MH"), ABE - IPS Spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia (ABE – IPS Sp. z o.o) with offices at ul. 1 Sierpnia 6, bud. D, 02-134 Warsaw, Poland ("ABE-IPS") and Lithuanian Research Library Consortium whose principal office is located at Gedimino Ave. 51, LT-01109 Vilnius Lithuania ("Licensee").

**WHEREAS**, Subscribed Materials are made available by MH via electronic media;

**WHEREAS**, Licensee desires an Agreement to access and use the Subscribed Materials in the manner described below in accordance with this Agreement;

### NOW, THEREFORE, IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

1. **Definitions:** As used in this Agreement, the following terms have the designated meanings:

**"Subscribed Materials"** refers to MH Online Owned Content (as defined below) incorporated into the online sites, as specified in Exhibit A and any addenda to Exhibit A and Exhibit B (The Tender for the Services of Subscription to the Online Research database *AccessMedicine*).

**"Authorized User(s)"** are (1) current members of the staff and/or faculty of the Licensee (whether on a permanent, temporary, contract or visiting basis) and, for academic institutions, individuals who are currently enrolled students at the Licensee's institution, who are permitted to access the Secure Network from within the Licensee's premises or from such other places where such Authorized Users are permitted to access the Secure Network for work or study (including Authorized Users' offices and homes, halls of residence and student dormitories, as applicable) and who have been provided by the Licensee with a password or other authentication, and/or (2) such other persons who are permitted to utilize the Licensee's library or other facilities to access the Secure Network but only from computer terminals within the Licensee's premises."

**"MH Online Owned Content"** means information and content entered into the Subscribed Materials by MH's employees, representatives and/or its licensors, including, without limitation, those authorized representatives who are editors or who are otherwise designated by MH.

**"Other Content"** means any other information entered into the Subscribed Materials by Authorized Users or other persons.

2. **Authorized Use of Subscribed Materials and Restrictions.**

a. All of the MH Online Owned Content is either the property of MH or is licensed to MH and is protected by copyright and other intellectual property laws. During the Term of this Agreement as defined herein and subject to Licensee's payment of the fees set out in Exhibit A and B, MH hereby grants to Licensee a non-exclusive, non-transferable license to allow only its Authorized Users to access and use the Subscribed Materials under the terms described in this Agreement. Licensee agrees and acknowledges that Licensee and its Authorized Users agree to and are bound by the terms and conditions in the Terms of Use (<https://accessmedicine.mhmedical.com/ss/terms.aspx>) located at the Subscribed Materials online site (except for any provisions that apply solely to individual, non-institutional subscriptions). In the event of an inconsistency between this Agreement and the Terms of Use and User License Agreement, this Agreement shall control. Licensee shall honor all reasonable requests by MH to protect MH's proprietary interests in the Subscribed Materials. Except for the limited rights granted Licensee herein, all rights in the Subscribed Materials are reserved by MH and Licensee acquires no right, title or interest in any material in the Subscribed



## Materials.

b. Licensee and its Authorized Users shall only be permitted to access and utilize Subscribed Materials for research or study purposes. Neither Licensee nor its Authorized Users may copy, transmit, rent, lend, sell or modify any of the Subscribed Materials or create derivative works based on materials therefrom. Neither Licensee nor its Authorized Users may modify, remove or obscure any copyright or other proprietary notices included in the Subscribed Materials. Neither Licensee nor its Authorized Users may forward or disseminate any portion of the Subscribed Materials through electronic or other means, including through the use of mail lists or electronic bulletin boards.

c. Licensee shall not knowingly permit anyone other than the Authorized Users to use or access the Subscribed Materials. Neither Licensee nor Authorized Users may share passwords provided for accessing the Subscribed Materials with third parties or among the Authorized Users.

d. If requested by MH, Licensee shall cooperate with MH in the investigation of any unauthorized use of the Subscribed Materials of which Licensee is made aware and use best efforts to remedy such unauthorized use and prevent its recurrence. In the event of any unauthorized use of the Subscribed Materials by an Authorized User, in addition to any remedies available herein, MH may suspend or terminate such Authorized User's access to the Subscribed Materials (for example, by blocking an individual user's IP address or other means).

### 3. Updates and Revisions; Adding Subscribed Materials to the Agreement

a. MH has the right to revise or update the Subscribed Materials at any time during the term of the Agreement if not changing the scope of the database, indicated in article 4 of the Technical specification (annex to the Tender for the Services of Subscription to the Online Research Database ACCESSMEDICINE).

b. The parties may agree to add additional Subscribed Materials to the Agreement by executing an Addendum to Exhibit A in the form set out in Exhibit A-1 hereto, and in such event all such addenda will be added to the Agreement and use of such additional Subscribed Materials will be governed by the terms of this Agreement.

### 4. Term

This Agreement will commence as of the Effective Date – 1<sup>st</sup> January, 2020 and will continue for the Subscription Term set out in Exhibit A and B for each of the Subscribed Materials subscribed to, unless terminated earlier by MH as provided herein, and is non-cancellable by Licensee for the term subscribed to by Licensee.

### 5. Fees and Payment Terms

Licensee agrees to pay the applicable subscription fee as set out in Exhibit A and B. Licensee shall be solely responsible for any charges it incurs in order to access the Subscribed Materials, such as telephone, Internet access or similar charges. In addition to all other rights and remedies available to MH in law or in equity, MH also may suspend delivery of the Subscribed Materials or terminate this Agreement if it has not received payment of the applicable fee for such Subscribed Materials.

The fee of this Agreement shall be paid by the Licensee within 60 days from the date of the invoice issued by ABE-IPS to the Licensee.

### 6. Other Content

---

~~Neither MH nor its licensors have any responsibility for Other Content, including the content of any messages or information posted by Licensee, its Authorized Users or others or for the content or information accessible via direct or indirect hyperlinks from the Subscribed Materials. However, MH retains the right, which it may or may not exercise in its sole discretion, to review, edit or delete Other Content that MH deems to be illegal, offensive, or otherwise inappropriate.~~



**7. Notices**

Notices shall be given in writing and shall be effective when either served by personal delivery upon receipt via United States mail, return receipt requested postage prepaid, or by national overnight delivery service or by facsimile with receipt of confirmation or by e-mail, to the address set out in Exhibit A for Licensee and to the following for MH:

McGraw Hill Education.  
2 Penn Plaza, 9<sup>th</sup> Floor  
New York, New York 10121  
Attn: Deborah A. Mitera  
Fax: (646) 766-2977  
Phone:(646) 766-3085  
Email: deborah.mitera@mheducation.com

**8. General.**

a. The Fee includes all costs and all taxes, as well as the value added tax.

b. This Agreement constitutes the entire agreement between Licensee, ABE-IPS and MH relating to the applicable Subscribed Materials subscribed to herein and supersedes any and all other agreements, oral or in writing, with respect to such materials. This Agreement may be modified only by a written instrument signed by all parties. The parties acknowledge that any amendments to this Agreement shall be subject to the requirements set forth in Article 89 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania. The modifications to this Agreement and to the Exhibits thereof may not exceed 10 % of the initial value of the Agreement and may not be substantial. The modification of the Agreement during its term shall be considered to be substantial, where it renders the Agreement materially different in character from the one initially concluded. In any event, the modification shall be considered to be substantial where one or more of the following conditions are met: 1 the modification introduces new conditions which, had they been part of the initial procurement procedure, would have allowed for the admission of other candidates than those initially selected or for the acceptance of a tender other than that originally accepted or would have attracted additional participants in the procurement procedure; 2 the modification changes the economic balance of the License Agreement in favour of the ABE-IPS or MH in a manner which was not provided for in the initial Agreement; 3 the modification extends the scope of the Agreement considerably; 4 where a new contractor replaces the one to which the Consortium had initially awarded the contract in other cases than stated in this Agreement or because of reorganization, restructuring, winding up or bankruptcy procedure or transfer of rights to another person. The failure of MH to insist upon strict compliance with any term of this Agreement shall not be construed as a waiver with regard to any subsequent failure to comply with such term or provision. Licensee may not assign any rights or obligations of this Agreement without MH's prior written consent, and any assignment without MH's prior written consent, including any assignment by operation of law, shall be null and void. ABE-IPS and MH may not assign any rights or obligations of this Agreement without Licensee's prior written consent, and any assignment without licensee's prior written consent, including any assignment by operation of law, shall be null and void. If any provision in this Agreement is invalid or unenforceable under applicable law, the remaining provisions will continue in full force and effect. Licensee agrees to keep the financial terms of this Agreement confidential, except those required by Lithuanian law.

c. If an interruption of the access and use of the Subscribed Material lasts for more than 5 consecutive days (after the Licensee has notified the ABE-IPS and MH about the lost access), the ABE-IPS and MH shall pay the Licensee a fine equaling to 0.02 percent of the Fee for each delayed day starting with the sixth delayed day after the notification to the Publisher. No fine will be paid for the accumulating periods of non-continuous interruptions or any interruption caused by any negligence or willful misconduct by the Licensee or any Authorized User.

d. Any party may terminate this Agreement at any time on the material or persistent breach by the other of any obligation on its part under this Agreement by serving a written notice to the other party identifying the nature of the breach. The termination will become effective thirty days after the receipt of the written notice



unless during the relevant period of thirty (30) days the defaulting party remedies the breach forthwith by a written notice to the other party. Upon termination of this Agreement by the ABE-IPS and MH due to a material or persistent breach by the Licensee, the ABE-IPS and MH shall cease to authorize all on-line access to the Subscribed Materials by the Authorized Users. All rights under this Agreement will be automatically terminated, except for such rights of action as will have accrued prior to such termination and any obligation which expressly or impliedly continues in force after such termination. Upon termination of this Agreement by the Licensee due to a material or persistent breach by the ABE-IPS or MH, the ABE-IPS and MH shall reimburse the Licensee a pro rata proportion of the then remaining Fee for the unexpired period of this Agreement. The Licensee may terminate this Agreement due to material breach by the ABE-IPS or MH: if the License was awarded to the Publisher in view of a serious infringement of the obligations under the Treaties and Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC that has been declared by the Court of Justice of the European Union in a procedure pursuant to Article 258 TFEU (Treaty on the Functioning of the European Union); or if the Agreement has been subject to a substantial modification as prescribed in clause 8b of the Agreement (against the requirements of the Article 89 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania); or if the ABE-IPS or MH should have been excluded during the procurement procedure.

e. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with United States law and any dispute arising out of or in connection with this Agreement will be subject to and within the jurisdiction of the United States courts.

f. The ABE-IPS and MH shall ensure proper compliance with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC. The ABE-IPS and MH shall use, store or otherwise process any personal information which relates to and/or identifies the Licensee and/or the Authorized Users (including, but not limited to, names and addresses) only to the extent reasonably necessary for the ABE-IPS and MH, its partners, successors (including the purchaser of the whole or part of its business), associates, sub-contractors or other third parties to make available and/or to provide the Licensed Materials to the Licensee and/or to the Authorized Users and only for the time of the provision of services.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Agreement to be executed as of the Effective Date.

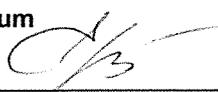
**McGraw-Hill Education**

By: 

Name: Scott Grillo

Title: President, Professional

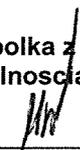
**Lithuanian Research Library Consortium**

By: 

Name: Emilija Banionytė

Title: President

**ABE - IPS Spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia**

By: 

Name: Marek Nowakowski

Title: President

**EXHIBIT A**  
**to Institutional License Agreement**

**SUBSCRIBED MATERIALS, TERM, USER NUMBERS AND PRICING**

The following are the Subscribed Materials, Subscription Term, number of Authorized Users, Fees for the Subscribed Materials subscribed to by Licensee under the Agreement and the Licensee contact information.

**1. Subscribed Materials**

The Subscribed Materials and fees are as follows:

**Subscribed Materials:**

**Term Fee**

**AccessMedicine**

|   | Lithuanian University of Health Sciences |                             | Vilnius University          |                             |
|---|--|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|   | Price in USD, VAT exclusive              | Price in USD, VAT inclusive | Price in USD, VAT exclusive | Price in USD, VAT inclusive |
| January 1 <sup>st</sup> 2020 – 31st December 2020 | \$43,356.40<br>USD                       | \$52,461.24<br>USD          | \$18,010.24<br>USD          | \$21,792.39<br>USD          |
| January 1 <sup>st</sup> 2021 – 31st March 2021    | \$11,438.96<br>USD                       | \$13,841.14<br>USD          | \$4,751.74<br>USD           | \$5,749.61<br>USD           |

Total price of the Tender, VAT inclusive - 93 844,38 USD.

This amount includes all costs and all taxes, as well as the VAT which is equal 16 287,04 USD

The VAT rate is 21 %

**2. Subscription Term**

Subscription Term is from 1st January 2020 till 31 March 2021.

**3. Subscription Fee:**

The fee(s) for the Subscription Term set out in herein cover only the number of Authorized Users and the accessing sites specified in Section 4 below. The payment terms shall be as set out in the MH invoices to ABE-IPS Sp. z.o.o, but not earlier than 60 days from the date of the invoice issued.

The ABE-IPS Sp. z o.o shall issue the Invoices for the below indicated amounts payable for the following terms:

3.1. Instalment 1 - from the date of coming into effect of the License Agreement till 31 December 2020 - 14 253,63 USD (VAT inclusive)

3.2. Instalment2 - from 1 January 2021 till 31 March 2021 - 19 590,75 USD (VAT inclusive)

ABE-IPS Sp. z o.o shall issue only an electronic invoice to the Licensee. ABE-IPS may use any means of an electronic invoice if it is in line with the European standard on electronic invoicing as prescribed by the Commission implementing decision (EU) 2017/1870 of 16 October 2017 on the publication of the reference of the European standard on electronic invoicing and the list of its syntaxes pursuant to Directive 2014/55/EU of the European Parliament and of the Council. Electronic invoices, which are not compatible with the European standard on electronic invoicing should be issued via [www.esaskaita.eu](http://www.esaskaita.eu).



**4. Number of Authorized Users, Accessing Sites and Access Validation Method(s):**

Number of concurrent Authorized Users: Unlimited Access

Addresses of accessing sites and list of IP addresses are provided in Exhibit B.

**5. Licensee Contact:** Pursuant to Section 7 of the Agreement, the address where notices to Licensee shall be sent is the following, which may be revised on written prior notice to MH:

Name: Lithuanian Research Library Consortium

Address:  
Gedimino Ave. 51  
LT-01109 Vilnius  
Lithuania

Phone: +370 5 2398684  
Email: [Imba@lnb.lt](mailto:Imba@lnb.lt)

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'MH' followed by a stylized flourish or initials.

**EXHIBIT B**  
**to Institutional License Agreement**

**THE TENDER**  
**FOR THE SERVICES OF SUBSCRIPTION TO THE ONLINE RESEARCH DATABASE**  
***ACCESSMEDICINE***  
**(ANNEX 1 AND 2 ONLY)**

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JH' followed by a stylized name or initials.

ABE-IPS Sp. z o.o.  
 ul. 1 Sierpnia 6, 02-134 Warszawa  
 NIP 5260012190, REGON 010257620  
 KRS 0000282268

Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy  
 XIII Wydział Gospodarczy KRS  
 Kapitał Zakładowy Spółki 4166500 zł.  
 Nr rejestrowy BDO 000068543

ANNEX 1  
 to the Contract Documents  
 THE FORM OF THE TENDER

To the Lithuanian Research Library Consortium

**TENDER FOR THE SERVICES OF SUBSCRIPTION TO THE ONLINE  
 RESEARCH DATABASE  
 ACCESSMEDICINE  
 24<sup>TH</sup> OCTOBER 2019**

(Date)

Warszawa, Poland

(Place)

|  |  |
|--|--|
| The Supplier's name<br><i>If a group of Suppliers is submitting the Tender, the names of all members of the group must be listed</i> | ABE - IPS Spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia (ABE – IPS Sp. z o.o.) and McGraw-Hill Global Education, LLC represented by ABE – IPS Sp. z o.o. |
| The name, surname and position of the person responsible for the availability of the access  | Aleksandra Starzyk, Online Sales Specialist<br>Pawel Gielmuda, Online Access Specialist  |
| Phone  | +48 601 357 827 (mobile)<br>+48 22 654 06 75   |
| E-mail   | aleksandra.starzyk@abe.pl<br>pawel.gielmuda@abe.pl   |

1. By this Tender we confirm that we accept all procurement conditions laid down by the Contract Documents of the negotiated procedure without prior publication.

2. We would like to propose the following services indicated in the Contract Documents:

| Item No. | Type of proposed services  | Price in USD, VAT exclusive | Price in USD, VAT inclusive <sup>1</sup> |
|----------|--|-----------------------------|--|
| 1.       | The services of subscription to the online research database <i>AccessMedicine</i> for the Authorised Users of the LMBA Authorised Institutions from the date of coming into effect of the Licence Agreement till 31 December 2020 | 61 366,64 USD               | 74 253,63 USD                            |
| 1.1      | Lithuanian University of Health Sciences   | 43 356,40 USD               | 52 461,24 USD                            |
| 1.2      | Vilnius University   | 18 010,24 USD               | 21 792,39 USD                            |
| 2        | The services of subscription to the online research database <i>AccessMedicine</i> for the Authorised Users of the LMBA Authorised Institutions from 1 January 2021 till 31 March 2021   | 16 190,70 USD               | 19 590,75 USD                            |
| 2.1      | Lithuanian University of Health Sciences   | 11 438,96 USD               | 13 841,14 USD                            |

<sup>1</sup> The Supplier shall indicate the price, VAT inclusive, with regard to the VAT rate indicated under the Table. Should the VAT rate be 0, the price excluding VAT shall correspond to the price including VAT.

Marek Nowakowski  
 Prezas

|     |                     |                      |                      |
|-----|---------------------|----------------------|----------------------|
| 2.2 | Vilnius University  | 4 751,74 USD         | 5 749,61 USD         |
|     | <b>TOTAL (1+2):</b> | <b>77 557,34 USD</b> | <b>93 844,38 USD</b> |

Total price of the Tender, VAT inclusive – 93 844,38 USD.  
This amount includes all costs and all taxes, as well as the VAT which is equal 16 287,04 USD.  
The VAT rate is 21%.

3. The Supplier shall issue the Invoices for the below indicated amounts payable for the following terms:

3.1. Instalment 1 – from the date of coming into effect of the License Agreement till 31 December 2020 – 74 253,63 USD (VAT inclusive)

3.2. Instalment 2 – from 1 January 2021 till 31 March 2021 – 19 590,75 USD (VAT inclusive)

4. We confirm that the content and scope of the proposed services comply with the *Requirements for the scope of the services* set forth in Annex 2 Part II of the Contract Documents.

5. We offer to provide the services for the institutions listed in Annex 2, Part III *Authorised Institutions* of the Contract Documents.

6. The Tender shall be valid for the time period set forth in the Contract Documents.

7. The following documents are enclosed to the Tender:

| No. | Type of the document   | Number of pages in the document |
|-----|--|---------------------------------|
| 1.  | Specification of the Procurement Object  | 4                               |
| 2.  | Certificate of no Arrears in the payment of social security fees in English and Polish | 2                               |
| 3.  | Certificate of no tax arrears or amount of overdue tax in English and Polish           | 6                               |
| 4.  | Information from National Criminal Register in English and Polish                      | 2                               |

8. To perform the Agreement, we intend to invoke the following sub-suppliers McGraw-Hill Global Education, LLC, 2 Penn Plaza, 10121 New York, US for this part of the Licence Agreement content.

(name and address)

9. The Tender contains the following confidential information\*:

| No. | Title of the submitted document or the part thereof |
|-----|---|
|     |   |
|     |   |

\* To be completed only in the cases when the confidential information is being submitted.

Marek Nowakowski

Marek Nowakowski, President of Management Board

Prezes

(Name, surname, position and signature of the Supplier or its authorised representative)

ABE-IPS Sp. z o.o.  
ul. 1 Sierpnia 6, 02-134 Warszawa  
NIP 5260012190, REGON 010257620  
KRS 0000282268

Marek Nowakowski  
Prezes

ANNEX 2  
to the Contract Documents  
SPECIFICATION OF THE PROCUREMENT OBJECT

TECHNICAL SPECIFICATION

FOR THE SERVICES OF SUBSCRIPTION TO THE ONLINE RESEARCH  
DATABASE *ACCESSMEDICINE*

*I. Background information*

1. The Lithuanian Research Library Consortium (hereinafter referred to as the LMBA or the Contracting Authority) wishes to procure the access to the Licensed Materials of the research database *AccessMedicine* for the Authorised Users of the LMBA Authorised Institutions listed in *Part III. Authorised Institutions* herein.
2. During the validity period of the Licence Agreement, a contact person of the Contracting Authority on the issues of the Technical Specification, availability of the access and the databases administration shall be Jevgenija Ševcova, Manager of Databases:  
E-mail: [jevgenija.sevcova@lnb.lt](mailto:jevgenija.sevcova@lnb.lt); phone: +370 5 239 86 84  
Lithuanian Research Library Consortium  
Gedimino av. 51  
LT-01109 Vilnius  
Lithuania
3. A contact person of the Supplier on the issues related to the availability of the access shall be indicated in the Supplier's Tender. The information about the contact person appointed by the Supplier shall be copied to the Licence Agreement. The contact information of other persons responsible for technical solutions, statistical data and administration can be sent at the e-mail address indicated herein above. If the data of the Supplier's contact person are changed, the Supplier shall provide in writing the updated information during the reasonable time period after the change of the data.

*II. Requirements for the scope of the services*

4. The Authorised Users of the LMBA Authorised Institutions shall have access to the Licensed Materials of the online research database *AccessMedicine*, including:
  - 4.1 Not less than 160 leading medical textbooks and reference books written by expert authors. These textbooks should have a broad subject base, providing coverage appropriate for residents, fellows and practicing physicians.
  - 4.2 Updates: *AccessMedicine* should provide new content on a regular basis: Monthly notifications on all new content should be sent by email to users who opt in to be notified. Besides notifications, *AccessMedicine* should feature:
    - o Content provided on *AccessMedicine* prior to print publication.
    - o Monthly updates to Harrison's Principles of Internal Medicine, with chapter updates embedded directly in the chapters (with date of update provided).
  - 4.3 Integrated Drug Database: Comprehensive drug information about medications, such as administration, indications, dosage, interactions, adverse effects, generic and international/brand names and specialty populations dosing and considerations. Drug monographs should be searchable by the following criteria: all drugs, generic, drug names, and drug classes.

#### 4.4 Tools and Quick Reference:

- *Daily Literature Reports*: Full reviews of important new journal articles along with an evidence level, 2-5 updates per week.
- *Diagnosaurus*: This differential diagnosis tool helps the clinician rule out symptoms, diseases and disorders in order to make the best diagnosis.
- *Fitzpatrick's Color Atlas and Synopsis of Clinical Dermatology*: This atlas facilitates dermatologic diagnoses of skin disorders and assists providers in identifying dermatologic signs of systemic disease.
- *Guide to Diagnostic Tests*: This book serves as a quick guide to the selection and interpretation of commonly used diagnostic tests, including laboratory procedures in the clinical setting, laboratory tests, diagnostic imaging tests, and electrocardiography.
- *Guidelines*: Both inpatient and outpatient guidelines are provided and updated annually and every other year, respectively. Current Practice Guidelines in Inpatient Medicine and Current Practice Guidelines in Primary Care help the user to find the latest guidelines on prevention, screening and treatment.
- *Quick Medical Diagnosis & Treatment (QMDT)*: A tool for quick, evidence-based answers to clinical questions.
- *Current Medical Diagnosis & Treatment 2020 (CMDT)*: This textbook is updated annually.
- *Blogs*: AccessMedicineNetwork delivers weekly content such as “Why is everyone searching” topics, providing users with weekly posts about timely news topics backed with data from leading medical texts.

4.5 Images: Not less than 50,000 downloadable images related to general and clinical medicine and basic sciences.

4.6 Multimedia: Not less than 1000 videos, audio clips and animations including:

- Biodigital Human Anatomy Modules
- Diagnostic Reasoning Lectures (Provide an approach to the patient with specific presenting symptoms)
- Drug animations
- Harrison's Pathophysiology Animations
- Harrison's Podclass
- Heart and lung sounds
- Pharmacology lectures
- Physical examination videos
- Procedural videos

4.7 Case Studies with Comprehension Questions: Not less than 650 real-world patient cases centered around clinical medicine and basic science topics such as family medicine, internal medicine, surgery, emergency medicine, paediatrics, anaesthesiology, ObGyn, psychiatry, neuroscience, neurology, pharmacology, acid-base imbalances, fluid and electrolyte disturbances, ethics, and evidence-based practice.

4.8 Patient Education: Not less than 7,000 downloadable and customizable patient education handouts in multiple languages, including paediatrics.

---

5. The Authorized Users of the LMBA Authorized Institutions indicated in Part III herein, shall have the online access to the Licensed Materials of the online research database *AccessMedicine* from the date of coming into effect of the License Agreement till 31 March 2021, 24 hours per day, 7 days per week, including weekends and days-off, except short periods of technical maintenance and repairs service or other unexpected downtime about which, when they are known, the Publisher shall in advance inform the Authorized Users. If an interruption of the

11  
Marok N. Wakowski  
Prezes



access and use of the Licensed Material lasts for more than 5 consecutive days (after the LMBA has notified the Supplier about the lost access), the Supplier shall pay the LMBA a fine equalling to 0.02 percent of the Fee for each delayed day starting with the sixth delayed day after the notification to the Supplier. No fine will be paid for the accumulating periods of non-continuous interruptions or any interruption caused by any negligence or wilful misconduct by the LMBA or any Authorised Institution or Authorised User.

6. Upon coming into effect of the Licence Agreement, a Uniform Resource Locator (URL), as well as all other information deemed necessary for the availability of the access to this research database *AccessMedicine* shall be sent to the Manager of Databases by the e-mail indicated in Item 2 herein.
7. The Supplier shall make available to the Authorized Institutions COUNTER-compliant usage statistics on at least a quarterly basis.
8. At the request of the Authorized Institutions the Supplier shall make available the Licensed Materials in KBART format.

### III. Authorised Institutions

9. The online access, including the remote access by the Authorised Users, to the Licensed Materials of the online research database *AccessMedicine* shall be given to the unlimited number of the concurrent Authorised Users via the servers of the Virtual Library of Lithuania (<http://www.lvb.lt/>) through reputable discoverability service partners indexing portals (such as Primo, <https://knowledge.exlibrisgroup.com/primo>), and the IP addresses of 2 (two) Authorised Institutions - members of the LMBA set forth in the below Table:

| No. | Institution                              | FTE   | Address  | IP addresses   |
|-----|--|-------|--|--|
| 1.  | Lithuanian University of Health Sciences | 7803  | Eivenių g. 6,<br>LT-50162 Kaunas,<br>Lithuania       | 193.219.37.*<br>193.219.162.*<br>193.219.163.*<br>193.219.180.*<br>193.219.169.241-245<br>193.219.62.158<br>83.171.4.141<br>81.7.102.222<br>82.135.198.159<br>88.119.141.218   |
| 2.  | Vilnius University                       | 18824 | Universiteto g. 3,<br>LT-01122 Vilnius,<br>Lithuania | 81.7.76.10<br>81.7.76.209<br>82.135.202.188<br>83.171.3.224-239<br>(Proxy)<br>85.206.5.216<br>88.119.140.104<br>193.219.86.128-159<br>193.219.40-47.*<br>193.219.80.28 (Proxy)<br>193.219.80-83.*<br>193.219.86.192-255<br>(Proxy)<br>193.219.87.* (Proxy)<br>193.219.89.0-127<br>193.219.91.224-255<br>193.219.93.128-255<br>193.219.94.0-255 |

Marek Nowakowski  
Prezes

12

*[Handwritten signature]*

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  |  |  |  | 193.219.94.26 (Proxy)<br>193.219.94.128-191<br>(Proxy)<br>193.219.95.128-143<br>(Proxy)<br>158.129.128-191.*<br>193.219.144-151.* |
|--|--|--|--|---|

10. Any of the IP addresses indicated in Item 9 herein can be adjusted. The Supplier shall be informed about the adjusted IP address by the Manager of Databases by e-mail by specifying the date of the adjustment of the IP addresses and providing for a time period of at least three business days to make the relevant technical modifications for assuring the access to the Licensed Material at the newly provided IP addresses. Should the IP addresses be adjusted prior to concluding the License Agreement, the new valid IP addresses of the Authorised Institutions shall be entered into the Licence Agreement.

**ABE-IPS Sp. z o.o.**  
ul. 1 Sierpnia 6, 02-134 Warszawa  
NIP 5260012190, REGON 010257620  
KRS 0000282268

Marek Nowakowski  
Prezes

## McGraw-Hill Professional Sutartis institucijoms dėl Licencijos

Ši Licencijos sutartis (Sutartis), sudaryta 2019 m. gruodžio 16 d. (įsigaliojimo data), yra tarp McGraw-Hill Global Education, LLC, kurios būstinė yra 2 Penn Plaza, New York NY 10121 (MH), ABE - IPS Spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia (ABE – IPS Sp. z o.o), kurios būstinė randasi ul. 1 Sierpnia 6, bud. D, 02-134 Warsaw, Poland (ABE-IPS) ir Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacijos, kurios pagrindinė būstinė yra Gedimino pr. 51 LT-01109\_Vilnius Lietuva (Licencijos turėtojas).

**Kadangi** MH suteikia Prenumeruojamą medžiagą jos naudojimui per elektronines medijas;

**Kadangi** Licencijos turėtojas siekia Sutarties prieigai prie Prenumeruojamos medžiagos ir jos naudojimui žemiau aprašytu būdu pagal šią Sutartį;

**Todėl dabar šiuo yra susitariama taip:**

1. **Apibrėžimai:** Šie terminai, kai jie yra naudojami šioje Sutartyje, turės tokias jiems priskirtas reikšmes:

**Prenumeruojama medžiaga** vadinamas MH nuosavybėje esantis elektroninis turinys (kaip apibrėžta žemiau), įtrauktas į interneto tinklalapius, kaip nurodyta A priede ir į bet kokius papildymus prie A priedo ir B priedo (Pasiūlymą dėl elektroninės mokslo duomenų bazės AccessMedicine prenumeratos paslaugų tiekimo).

**Įgaliotasis (-ieji) vartotojas (-jai)** yra (1) Licencijos turėtojo dabartiniai personalo ir (arba) fakultetų nariai (nepriklausomai, ar jie yra įdarbinti nuolatiniam, laikinam darbui, pagal sutartį ar yra atvykę), ir akademinėms institucijoms – asmenys, kurie yra dabartiniai į sąrašus įtraukti studentai Licencijos turėtojo institucijoje, kuriems leidžiama naudotis prieiga prie Saugaus tinklo Licencijos turėtojo patalpose arba iš tokių vietų, kur tokiems Įgaliotiesiems vartotojams leidžiama naudotis prieiga prie Saugaus tinklo darbui arba studijoms (įskaitant, kaip taikytina, Įgaliotųjų vartotojų biurus ir namus, bendro naudojimo patalpas, universiteto bendrabučiu) ir kuriems Licencijos turėtojas suteikė slaptažodį ar kitą autentiškumo patvirtinimą, ir (arba) kiti asmenys, kuriems leidžiama naudotis Licencijos turėtojo biblioteka arba kita infrastruktūra prieigai prie Saugaus tinklo, bet tik iš Licencijos turėtojo patalpose esančių kompiuterių terminalų.

**MH nuosavybės teise priklausantis elektroninis turinys** reiškia informaciją ir turinį, kurį į Prenumeruojamą medžiagą įvedė MH darbuotojai, atstovai ir (arba) jo licencijos išdavėjai, įskaitant, bet šiuo neapsiribojant, tuos Įgaliotuosius atstovus, kurie yra redaktoriai arba kurie yra kitaip paskirti MH.

**Kitas turinys** reiškia bet kokią kitą informaciją, kurią į Prenumeruojamą medžiagą įvedė Įgaliotieji vartotojai arba kiti asmenys.

2. **Leidžiamas Prenumeruojamos medžiagos naudojimas ir apribojimai**

a. Visas MH nuosavybės teise priklausantis elektroninis turinys yra arba MH nuosavybė arba MH yra suteikta jo naudojimo licencija, ir jis yra saugomas autorių teisių ir kitos intelektualios nuosavybės įstatymais. Šios Sutarties galiojimo laikotarpiu, kuris yra apibrėžtas šioje Sutartyje, ir su sąlyga, kad Licencijos turėtojas sumokėjo A priede ir B priede nurodytas kainas, MH šiuo suteikia Licencijos turėtojui neišskirtinę, neperleidžiamą Licenciją, kuria leidžiama tik jo Įgaliotiesiems vartotojams prieiti prie Prenumeruojamos medžiagos ir ja naudotis šioje Sutartyje aprašytomis sąlygomis. Licencijos turėtojas sutinka ir pripažįsta, kad Licencijos turėtojas ir jo Įgaliotieji vartotojai sutinka su Naudojimo sąlygomis ir terminais (<https://accessmedicine.mhmedical.com/ss/terms.aspx>, esančiose Prenumeruojamos medžiagos tinklalapyje (išskyrus nuostatas, kurios taikomos išskirtinai tik individualioms, ne institucijų prenumeratai) ir yra įsipareigoję jų laikytis. Esant neatitikimui tarp šios Sutarties, Naudojimo sąlygų ir Vartotojo Licencijos sutarties, viršenybę turės ši Sutartis. Licencijos turėtojas patenkins visus pagrįstus MH reikalavimus apsaugoti MH turtinius interesus Prenumeruojamoje medžiagoje. Išskyrus ribotas teises, kurios šia Sutartimi suteikiamos Licencijos

turėtojai, visos teisės Prenumeruojamoje medžiagoje išlieka MH, ir Licencijos turėtojas neįgyja jokios teisės, nuosavybės teisės ar interesų į bet kokią Prenumeruojamos medžiagos dalį.

b. Licencijos turėtojai ir jo įgaliotiesiems vartotojams leidžiama prieiti prie Prenumeruojamos medžiagos ir ja naudotis tik tyrimų arba studijų tikslais. Nei Licencijos turėtojas, nei jo įgaliotieji vartotojai negali kopijuoti, perduoti, nuomoti, paskolinti, parduoti arba modifikuoti Prenumeruojamą medžiagą, arba sukurti išvestinius darbus iš jos gautos medžiagos pagrindu. Nei Licencijos turėtojas, nei jo įgaliotieji vartotojai negali keisti, pašalinti, padaryti neįskaitomais net kokius Prenumeruojamoje medžiagoje esančius pranešimus apie autorių ar kitas nuosavybės teises. Nei Licencijos turėtojas nei jo įgaliotasis vartotojas negali perduoti ar platinti bet kokią Prenumeruojamos medžiagos dalį elektroninėmis arba kitomis priemonėmis, įskaitant elektroninio pašto adresų ar elektroninių skelbimų lentų naudojimą.

c. Licencijos turėtojas, apie tai žinodamas, neleis niekam kitam, išskyrus įgaliotuosius vartotojus, naudotis arba prieiti prie Prenumeruojamos medžiagos. Nei Licencijos turėtojas nei įgaliotieji vartotojai nesidalins slaptažodžiais, kurie jiems suteikti prieigai prie Prenumeruojamos medžiagos, su trečiosiomis šalimis arba tarp įgaliotųjų vartotojų.

d. Jeigu to pareikalaua MH, Licencijos turėtojas bendradarbiaus su MH tiriant bet kokią neteisėtą Prenumeruojamos medžiagos naudojimą, apie kurį buvo informuotas Licencijos turėtojas, ir dės didžiausias pastangas ištaisyti tokį neteisėtą naudojimą ir užkirsti kelią jo pasikartojimui. Jeigu įgaliotasis vartotojas neteisėtai naudojami Prenumeruojama medžiaga, papildomai prie šiuo numatytų žalos atlyginimo priemonių, MH gali sustabdyti arba nutraukti tokio įgaliotojo vartotojo prieigą prie Prenumeruojamos medžiagos (pvz., blokuojant individualaus vartotojo IP adresą arba kitomis priemonėmis).

### **3. Atnaujinimai ir peržiūrėjimai; Sutarties papildymas Prenumeruojama medžiaga**

a. MH turi teisę bet kuriuo metu Sutarties galiojimo laikotarpyje peržiūrėti arba atnaujinti Prenumeruojamą medžiagą, jeigu tai nekeičia duomenų bazės apimties, kuri nurodyta Techninės specifikacijos (Priedas prie Pasiūlymo elektroninės mokslo duomenų bazės ACCESSMEDICINE prenumeratos paslaugų tiekimui) 4 punkte.

b. Šalys gali susitarti pridėti įtraukti papildomą Prenumeruojamą medžiagą į Sutartį, įformindamos A priedo papildymą tokioje formoje, kuri yra nurodyta prie šio pridedamame A-1 priede, ir tokiu atveju visi tokie papildymai bus pridedami prie Sutarties ir tokios papildomos Prenumeruojamos medžiagos naudojimas bus reglamentuojamas šios Sutarties sąlygomis.

### **4. Terminas**

Ši Sutartis prasideda nuo įsigaliojimo datos - 2020 m. sausio 1 d. ir tęsiasi per A ir B prieduose nurodytą Prenumeratos laikotarpį kiekvienai Prenumeruojamai medžiagai, nebent MH ją nutrauktų anksčiau, kaip numatyta šia Sutartimi, ir Licencijos turėtojai per jo užprenumeruotą laikotarpį Sutartis negali būti atšaukiama.

### **5. Kainos ir apmokėjimo sąlygos**

Licencijos turėtojas sutinka sumokėti taikytiną prenumeratos kainą, kaip nurodyta A ir B prieduose. Išskirtinai tik Licencijos turėtojas bus atsakingas už bet kokias išlaidas, kurias jis patirs prieigai prie Prenumeruojamos medžiagos, tokias kaip mokesčiai už telefoną, interneto prieigą ir panašūs mokesčiai. Papildomai prie kitų teisių ir žalos atlyginimo priemonių, kuriomis gali pasinaudoti MH pagal įstatymą ar teisingumą, MH taip pat gali sustabdyti Prenumeruojamos medžiagos tiekimą arba nutraukti šią Sutartį, jeigu jis negavo taikytino kainos apmokėjimo už tokią Prenumeruojamą medžiagą.

Šios Sutarties kaina turi būti Licencijos turėtojo sumokėta per 60 dienų nuo sąskaitos datos, kurią ABE-IPS išrašys Licencijos turėtojai.

## 6. Kitas turinys

Nei MH nei jo licencijos išdavėjai neprisiima jokios atsakomybės dėl kito turinio, įskaitant bet kokių Licencijos turėtojo, jo įgaliotųjų vartotojų ar kitų asmenų patalpintų pranešimų ar informacijos turinį, arba už turinį ir informaciją, kuri yra prieinama tiesioginėmis ir netiesioginėmis nuorodomis iš Prenumeruojamos medžiagos. Tačiau MH pasilieka teisę, kuria ji gali pasinaudoti arba nesinaudoti savo vienašališku sprendimu, peržiūrėti, redaguoti arba ištrinti Kitą turinį, kurį MH laiko neteisėtu, įžeidžiančiu arba kitaip netinkamu.

## 7. Pranešimai

Pranešimai turi būti pateikiami raštu, ir jie bus galiojantys, kai jie bus pristatomi asmeniškai Jungtinių Amerikos Valstijų paštu, reikalaujant pateikti gavimo patvirtinimą ir iš anksto apmokant pašto išlaidas, arba per parą pristatančią kurjerinę tarnybą arba faksu su gavimo patvirtinimu arba elektroniniu paštu, A priede nurodytu Licencijos turėtojo adresu ir šiuo MH adresu:

McGraw Hill Education  
2 Penn Plaza, 9<sup>th</sup> Floor  
New York, New York 10121  
Attn: Deborah A. Mitera  
Faks.: (646) 766-2977  
Tel.: (646) 766-3085  
El. paštas: deborah.mitera@mheducation.com

## 8. Bendrosios sąlygos

a. Į kainą įeina visos išlaidos ir mokesčiai, taip pat ir pridėtinės vertės mokestis.

b. Ši Sutartis sudaro pilną susitarimą tarp Licencijos turėtojo, ABE-IPS ir MH, susijusį su taikytina pagal ją Prenumeruojama medžiaga, ir ji turi viršenybę bet kurio ir visų ankstesnių raštiškų ir žodinių susitarimų dėl tokios medžiagos. Ši Sutartis gali būti keičiama tik rašytiniu visų šalių įformintu dokumentu. Šalys pripažįsta, kad bet kokie šios Sutarties pakeitimai privalo atitikti Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio reikalavimams. Šios Sutarties ir jos priedų pakeitimai negali viršyti 10 % nuo pradinės Sutarties vertės ir negali būti esminiai. Sutarties pakeitimas jos galiojimo laikotarpiu yra laikomas esminiu, kai dėl jo Sutartis tampa savo pobūdžiu iš esmės skirtinga nuo tos, kuri buvo sudaryta iš pradžių. Bet koku atveju, pakeitimas yra laikomas esminiu, kai jis atitinka vienai ar daugiau šių sąlygų: 1. pakeitimu įvedamos naudos sąlygos, kurios, jeigu jos būtų buvusios pirminio viešojo pirkimo dalimi, būtų leidusios jame dalyvauti kitiems kandidatams, negu tie, kurie buvo atrinkti iš pradžių bei priimti kitą pasiūlymą negu tas, kuris buvo priimtas iš pradžių, arba būtų pritraukusios papildomų viešojo pirkimo dalyvių; 2. pakeitimu ABE-IPS arba MH naudai pakeičiamas Licencijos sutarties ekonominis balansas tokiu būdu, kuris nebuvo numatytas pirminėje Licencijos sutartyje; 3. pakeitimu ženkliai išplečiama Sutarties apimtis; 4. jeigu naujas rangovas pakeičia tą, kurį Asociacija iš pradžių pasirinko sutarties sudarymui, dėl kitų atvejų, negu nurodyti šioje Licencijos sutartyje, arba dėl reorganizacijos, restruktūrizacijos, veikos užbaigimo arba bankroto procedūros arba teisių perdavimo kitam asmeniui. MH nesugebėjimas išsireikalauti griežto bet kurios iš Sutarties sąlygų vykdymo nebus aiškinamas kaip reikalavimo atsakymas dėl bet kokio tolimesnio nesugebėjimo vykdyti tokią sąlygą ar nuostatą. Licencijos turėtojas negali perleisti savo teisių arba įsipareigojimų pagal Sutartį be išankstinio raštiško MH sutikimo, ir bet koks perleidimas be išankstinio raštiško MH sutikimo, įskaitant bet koki perleidimą dėl veikiančio įstatymo, bus niekinis ir negaliojantis. ABE-IPS ir MH negali perleisti savo teisių arba įsipareigojimų pagal Sutartį be išankstinio raštiško Licencijos turėtojo sutikimo, ir bet koks perleidimas be išankstinio raštiško Licencijos turėtojo sutikimo, įskaitant bet koki perleidimą dėl veikiančio įstatymo, bus niekinis ir negaliojantis. Jeigu bet kuri šios Sutarties nuostata yra negaliojanti arba negalima išsireikalauti jos vykdymo pagal taikytinus įstatymus, visos likusios nuostatos išliks pilnai veikiančios ir galiojančios. Licencijos turėtojas sutinka laikyti finansines šios Sutarties

sąlygas konfidencialiomis, išskyrus tas, dėl kurių pagal Lietuvos įstatymus reikalaujama kitaip.

c. Jeigu pertrūkis prieigoje prie Prenumeruojamos medžiagos ir jos naudojime truks ilgiau negu 5 dienas iš eilės (po to, kai Licencijos turėtojas pranešė ABE-IPS ir MH apie prarastą prieigą), ABE-IPS ir MH privalės sumokėti Licencijos turėtojui baudą, sudarančią 0,02 proc. nuo kainos už kiekvieną vėlavimo dieną, pradedant nuo šeštosios vėlavimo dienos po to, kai Leidėjui buvo pateiktas pranešimas. Baudos nebus mokamos už susikaupusius neištisinius pertrūkius arba bet kokius pertrūkius dėl Licencijos turėtojo ar bet kurios įgaliotosios institucijos ar įgaliotojo vartotojo aplaidumo arba sąmoningo blogo poelgio.

d. Bet kuri šalis gali bet kuriuo metu nutraukti šią Sutartį dėl esminio arba nuolatinį kitos šalies pagal šią Sutartį priimto įsipareigojimo pažeidimo, pateikdama raštišką pranešimą kitai šaliai, kuriame nurodytas pažeidimo pobūdis. Nutraukimas įsigalioja po trisdešimties dienų nuo raštiško pranešimo gavimo datos, nebent per atitinkamą trisdešimties (30) dienų laikotarpį pažeidžiančioji šalis ištaiso pažeidimą, nedelsiant apie pateikdama raštišką pranešimą kitai šaliai. ABE-IPS ir MH nutraukus šią Sutartį dėl esminio arba nuolatinio Licencijos turėtojo įvykdyto pažeidimo, ABE-IPS ir MH nustos teikti įgaliotiesiems vartotojams visą prieigą internetu prie Prenumeruojamos medžiagos. Visos teisės pagal šią Sutartį bus automatiškai nutrauktos, išskyrus tokias veikimo teises, kurios bus sukauptos iki tokio nutraukimo, ir bet kokius įsipareigojimus, kurių galiojimas aiškiai arba numanomai tęsiasi po nutraukimo. Licencijos turėtojui nutraukus šią Sutartį dėl esminio arba nuolatinio ABE-IPS arba MH įvykdyto pažeidimo, ABE-IPS ir MH sugrąžins Licencijos turėtojui proporcingą tuo metu likusios kainos dalį už nepasibaigusį šios Sutarties laikotarpį. Licencijos turėtojas gali nutraukti šią Sutartį dėl esminio ABE-IPS arba MH įvykdyto pažeidimo: jeigu Leidėjui buvo suteikta Licencija atsižvelgiant į rimtą įsipareigojimų pažeidimą pagal tarptautines sutartis ir 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvą 2014/24/ES dėl viešųjų pirkimų, kuria panaikinama Direktyva 2004/18/EB, apie kurį buvo paskelbta Europos Sąjungos Teisingumo teismo procedūroje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį; arba jeigu Sutartyje buvo atliktas esminis pakeitimas, kaip numatyta Sutarties straipsnyje 8b (pažeidžiant Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio reikalavimus; arba jeigu ABE-IPS arba MH pirkimo procedūros metu turėjo būti iš jos pašalintas.

e. Ši Sutartis bus pavaldi ir Jungtinių Amerikos Valstijų įstatymams ir aiškinama pagal juos, ir bet koks dėl Sutarties arba pagal ją kylantis ginčas bus Jungtinių Amerikos Valstijų teismų jurisdikcijoje ir sprendžiamas juose.

f. ABE-IPS ir MH privalo užtikrinti, kad būtų tinkamai laikomasi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas). ABE-IPS ir MH privalo naudoti, kaupti ir kitaip tvarkyti bet kokią asmeninę informaciją, kuri yra susijusi su Licencijos turėtoju ir (arba) įgaliotaisiais vartotojais ir (arba) juos identifikuoja (įskaitant, bet šiuo neapsiribojant, pavardes ir adresus) tik ta apimtimi, kuri yra pagrįstai reikalinga ABE-IPS ir MH, jų partneriams, veiklos tęsėjams (įskaitant viso arba dalies jo verslo pirkėjus), kompanjonams, subrangovams ir kitoms trečiosioms šalims, siekiant suteikti prieigą prie Licencijuojamos medžiagos ir (arba) ją tiekti Licencijos turėtojui ir (arba) įgaliotiesiems vartotojams, ir ne ilgiau, negu paslaugų tiekimo laikotarpiui.

TAI PATVIRTINANT, šios Sutarties šalys įsigaliojimo data įformino šią Sutartį.

**McGraw-Hill Education**

**Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija**

**ABE - IPS Spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia**

Pasirašo: \_\_/el. parašas/ \_\_

Pasirašo: \_\_/parašas/ \_\_\_\_\_

Pasirašo: \_\_/parašas/ \_\_\_\_\_

Pavardė: **Scott Grillo**

Pavardė: **Emilija Banionytė**

Pavardė: **Marek Nowakowski**

Pareigos: **Prezidentas**

Pareigos: **Pirmininkė**

Pareigos: **Prezidentas**



**4. Įgaliotųjų vartotojų skaičius, prieigos naudojimo vietos ir prieigos tinkamumo patvirtinimo būdas (būdai):**

Vienu metu prieiga besinaudojančių Įgaliotųjų vartotojų skaičius: neribojama prieiga  
Prieigos naudojimo vietų adresai ir IP adresų sąrašas yra pateiktas B priede.

**5. Licencijos turėtojo informacija kontaktams:** Pagal šios Sutarties 7 straipsnį, adresas, kuriuo Licencijos turėtojui gali būti siunčiami pranešimai yra kaip nurodyta žemiau, ir jis gali būti keičiamas pateikus MH išankstinį raštišką pranešimą:

Pavadinimas: Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija

Adresas:

Gedimino pr. 51

LT-01109 Vilnius

Lietuva

Tel.: +370 5 2398684

E-paštas: [imba@lnb.lt](mailto:imba@lnb.lt)

**B priedas**  
**Prie Sutarties dėl Licencijos institucijoms**

**PASIŪLYMAS DĖL ELEKTRONINĖS MOKSLO DUOMENŲ BAZĖS ACCESSMEDICINE  
PRENUMERATOS PASLAUGŲ  
(tik Viešųjų pirkimų dokumentų 1 ir 2 priedai)**

Viešojo pirkimo dokumentų  
I priedas  
PASIŪLYMO FORMA

Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacijai

**PASIŪLYMAS  
DĖL ELEKTRONINĖS MOKSLO DUOMENŲ BAZĖS  
ACCESSMEDICINE PRENUMERATOS PASLAUGŲ TEIKIMO**

\_2019 m. spalio 24 d. \_

(Data)

\_Varšuva, Lenkija\_

(Vieta)

|   |  |
|---|--|
| Tiekėjo pavadinimas<br><i>Jeigu dalyvauja tiekėjų grupė, surašomi visi grupės narių pavadinimai</i> | ABE - IPS Spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia (ABE - IPS Sp. zo.o.) ir McGraw-Hill Global Education, LLC, atstovaujamas ABE - IPS Sp. z o.o. |
| Kontaktinio asmens dėl prieigos suteikimo vardas, pavardė ir pareigos                               | Aleksandra Starzyk, Pardavimų internetu specialistė<br>Pawel Gielmuda, Prieigos internetu specialistas   |
| Telefono numeris  | +48 601 357 827 (mobilusis)<br>+48 22 654 06 15  |
| El. pašto adresas   | aleksandra.starzyk@abe.pl<br>pawel.gielmuda@abe.pl   |

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis neskelbiamų derybų būdu vykdomo viešojo pirkimo dokumentuose.

2. Mes siūlome šias pirkimo dokumentuose nurodytas paslaugas:

| Eil. Nr. | Siūlomų paslaugų pavadinimas   | Kaina JAV doleriais be PVM | Kaina JAV doleriais su PVM <sup>1</sup> |
|----------|--|----------------------------|---|
| 1.       | Elektroninės mokslo duomenų bazės <i>AccessMedicine</i> prenumeratos paslaugos LMBA įgaliotųjų institucijų įgaliotiesiems vartotojams nuo Licencijos sutarties įsigaliojimo datos iki 2020 m. gruodžio 31 d. | 61 366,64                  | 74 253,63                               |
| 1.1      | Lietuvos sveikatos mokslų universitetas  | 43 356,40                  | 52 461,24                               |
| 1.2      | Vilniaus universitetas   | 18 010,24                  | 21 792,39                               |
| 2.       | Elektroninės mokslo duomenų bazės <i>AccessMedicine</i> prenumeratos paslaugos LMBA įgaliotųjų institucijų įgaliotiesiems vartotojams nuo 2021 m. sausio 1 d. iki 2021 m. kovo 31 d.                         | 16 190,70                  | 19 590,75                               |
| 2.1      | Lietuvos sveikatos mokslų universitetas  | 11 438,96                  | 13 841,14                               |

<sup>1</sup> Kainą su PVM pasiūlymo teikėjas nurodo atsižvelgdamas į po lentele nurodytą PVM tarifą. Jeigu PVM tarifas yra 0, tuomet kaina be PVM atitinka kainą su PVM.

|     |                        |                  |                  |
|-----|------------------------|------------------|------------------|
| 2.2 | Vilniaus universitetas | 4 751,74         | 5 749,61         |
|     | <b>IŠ VISO (1+2):</b>  | <b>77 557,34</b> | <b>93 844,38</b> |

Bendra pasiūlymo kaina su PVM – 93 844,38 JAV dol.

Į šią sumą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai, taip pat ir PVM, kuris sudaro 16 287,04 JAV dol.

PVM tarifas yra 21 %.

3. Tiekėjas išrašys sąskaitas-faktūras žemiau nurodytoms sumoms ir terminams:

3.1. Įmoka 1 – nuo Licencijos sutarties įsigaliojimo datos iki 2020-12-31 – 74 253,63 (kaina JAV dol. su PVM).

3.2. Įmoka 2 – nuo 2021-01-01 iki 2021-03-31 – 19 590,75 (kaina JAV dol. su PVM).

4. Patvirtiname, kad mūsų siūlomų paslaugų sudėtis ir apimtis atitinka pirkimo dokumentų 2 priedo II dalyje „*Reikalavimai paslaugų apimčiai*“ išdėstytus reikalavimus.

5. Paslaugas siūlome suteikti pirkimo dokumentų 2 priedo III dalyje „*Igaliosios šalys, kurioms turi būti suteikta prieiga*“ išvardytoms institucijoms.

6. Pasiūlymas galioja tiek, kiek nurodyta pirkimo dokumentuose.

7. Kartu su pasiūlymu pridedami dokumentai:

| NNr. | Dokumento pavadinimas  | Dokumento puslapių skaičius |
|------|--|-----------------------------|
| 1.   | Pirkimo objekto specifikacija  | 4                           |
| 2.   | Pažyma dėl socialinio draudimo įmokų įsiskolinimo nebuvimo lenkų ir anglų kalbomis   | 2                           |
| 3.   | Pažyma dėl mokesčių įsiskolinimo ir pradelstų sumų nebuvimo lenkų ir anglų kalbomis  | 6                           |
| 4.   | Informacija iš valstybinio kriminalinių nusikaltimų registro lenkų ir anglų kalbomis | 2                           |

8. Sutarties vykdymui ketiname pasitelkti šiuos subtiekejus: \_\_ McGraw-Hill Global Education, LLC, 2 PennPlaza, 10121 New York, US \_\_ šiai Licencijos sutarties daliai \_\_ turiniui \_\_.  
(pavadinimas ir adresas)

9. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir konfidenciali informacija\*:

| Nr. | Pateikto dokumento, jo dalies pavadinimas |
|-----|---|
|     |   |
|     |   |

\*Pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija.

Marek Nowakowski, Valdybos pirmininkas /parašas/

(Tiekėjo vadovo arba jo įgalioto asmens vardas, pavardė, parašas)

**ELEKTRONINĖS MOKSLO DUOMENŲ BAZĖS  
ACCESSMEDICINE PRENUMERATOS PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

*I. Bendroji informacija*

1. Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija (toliau vadinama LMBA arba perkančioji organizacija) siekia įsigyti prieigą prie *AccessMedicine* mokslo duomenų bazės Licencijuojamos medžiagos LMBA įgaliotųjų institucijų, išvardytų šios techninės specifikacijos III dalyje *Įgaliotosios šalys, kurioms turi būti suteikta prieiga*, įgaliotiesiems vartotojams.
2. Kontaktinis perkančiosios organizacijos asmuo techninės specifikacijos ir prieigos suteikimo bei duomenų bazių administravimo sutarties laikotarpiu klausimais – duomenų bazių administratore Jevgenija Ševcova:  
El. paštas: [jevgenija.sevcova@lnb.lt](mailto:jevgenija.sevcova@lnb.lt)  
Telefonas: +370 5 239 86 84  
Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija  
Gedimino pr. 51  
LT-01109 Vilnius, Lietuva
3. Kontaktinis tiekėjo asmuo dėl prieigos suteikimo turi būti nurodytas tiekėjo pasiūlyme. Informacija apie tiekėjo nurodytą kontaktinį asmenį bus perkelta į Licencijos sutartį. Kontaktiniai kitų asmenų, atsakingų už techninius sprendimus, statistinius duomenis bei administravimą, duomenys gali būti pranešami aukščiau nurodytu el. paštu. Pasikeitus tiekėjo kontaktinio asmens duomenims, tiekėjas pateikia atnaujintą informaciją raštu per protingumo kriterijams atitinkantį terminą nuo duomenų pasikeitimo.

*II. Reikalavimai paslaugų apimčiai*

4. LMBA įgaliotųjų institucijų įgaliotiesiems vartotojams turi būti suteikta prieiga prie elektroninės mokslo duomenų bazės *AccessMedicine* Licencijuojamos medžiagos, į kurią įeina:
  - 4.1 Ne mažiau negu 160 pagrindinių eksperto vardą turinčių autorių parašytų medicinos vadovėlių ir žinytų. Šiuose vadovėliuose turėtų būti plati tematika, kurios aprėptis būtų tinkama rezidentams, mokslinių draugijų nariams ir praktikuojantiems gydytojams.
  - 4.2 Atnaujinimai: *AccessMedicine* turėtų reguliariai teikti naują turinį. Mėnesiniai pranešimai apie visą naują turinį turėtų būti siunčiami elektroniniu paštu tiems vartotojams, kurie pasirinko būti tokių pranešimų gavėjais. Papildomai prie pranešimų *AccessMedicine* turėtų pristatyti:
    - o Turinį, kuris pateikiamas duomenų bazėje *AccessMedicine* prieš publikuojant jo spausdintą versiją.
    - o Mėnesinius Harisono vidaus ligų medicinos principus (*Harrison's Principles of Internal Medicine*) atnaujinimus, atnaujintą skyrių informaciją įjungiant tiesiogiai į skyrius ir nurodant atnaujinimo datą.
  - 4.3 Integruota vaistų duomenų bazė (*Integrated Drug Database*): Išsami vaistų informacija apie gydymą vaistais, tokia kaip vaistų skyrimas, indikacijos, dozavimas, sąveika, žalingas poveikis,

generinių ir tarptautiniai / prekės ženklų pavadinimai, dozavimas išskirtinėms gyventojų grupėms ir dėmesio reikalaujantys faktoriai. Monografijų apie vaistus paieška turėtų būti galima pagal šiuos kriterijus: visi vaistai, generiniai vaistai, vaistų pavadinimai, vaistų grupės.

#### 4.4 Įrankiai ir greita informacijos paieška:

- *Kasdieninės literatūros apžvalgos (Daily Literature Reports)*: Pilnos naujų žurnalų straipsnių apžvalgos su nurodytu tyrimo kokybės ir patikimumo lygiu, 2-5 atnaujinimai per savaitę.
- *Diagnostikos žinynas (Diagnosaurus)*: Šis diagnozių diferencijavimo įrankis padeda praktikuojančiam gydytojui atmesti simptomus, ligas ir sutrikimus, siekiant nustatyti geriausią diagnozę.
- *Fitzpatricko klinikinės dermatologijos spalvotas atlasas ir trumpa apžvalga (Fitzpatrick's Color Atlas and Synopsis of Clinical Dermatology)*. Šis atlasas palengvina dermatologinių odos susirgimų diagnozių nustatymą ir padeda identifikuoti sisteminės ligos dermatologinius požymius.
- *Diagnostinių tyrimų vadovas (Guide to Diagnostic Tests)*: Tai yra knyga greitai paieškai, pasirenkant ir interpretuojant plačiai naudojamus diagnostinius tyrimus, įskaitant laboratorines procedūras klinikinėje aplinkoje, laboratorinius tyrimus, diagnostinius vaizdo gavimo tyrimus ir elektrokardiografiją.
- *Gairės (Guidelines)*: Gairės dėl hospitalizuotų ir ambulatoriškai gydomų pacientų yra pateikiamos ir atnaujinamos, atitinkamai, kiekvienais metais ir kas antrus metus. Naujausios praktikos gairės hospitalizuotiems pacientams (*Current Practice Guidelines in Inpatient Medicine*) ir Pirminės sveikatos priežiūros naujausios praktikos gairės (*Current Practice Guidelines in Primary Care*) padeda vartotojams surandant naujausius prevencijos, įvertinimo ir gydymo nurodymus.
- *Greita medicininė diagnozė ir gydymas (Quick Medical Diagnosis & Treatment (QMDT))*: Įrankis greitai, įrodymais pagrįstiems atsakymams į klinikinius klausimus.
- *Naujausia medicininė diagnozė ir gydymas (Current Medical Diagnosis & Treatment 2020 (CMDT))*: kiekvienais metais atnaujinamas vadovėlis.
- *Tinklaraštis (Blogs)*: *AccessMedicineNetwork* kas savaitę pateikia turinį „Kodėl visi ieško“ temomis, kas savaitę pateikdami vartotojams įkeltus įrašus aktualių naujienų temomis, pagrįstus duomenimis iš pagrindinių medicininių tekstų.

4.5 Vaizdai: Ne mažiau negu 50 000 atsisiunčiamų vaizdų, susijusių su bendrąja ir klinicine medicina ir su medicinos studijoms svarbiomis mokslo kryptimis.

4.6 Multimedia: Ne mažiau negu 1000 video, audio klipų ir animacijų, apimančių:

- Bio skaitmeninius žmogaus anatomijos modulius;
- Diagnostiką aiškinančias paskaitas (pateikia pacientui diagnozės pagrindimą su konkrečiais būdingais simptomais)
- Vaistų animaciją
- Harisono pataloginės fiziologijos animaciją (*Harrison's Pathophysiology Animations*)
- Harisono diskusijų apie vidaus ligas įrašus (*Harrison's Podclass*)
- Širdies ir plaučių garsus
- Farmakologijos paskaitas
- Fizinės apžiūros vaizdo įrašus
- Procedūrų vaizdo įrašus

4.7 Ligos atvejų studijos su išsamiais klausimais: Ne mažiau negu 650 realių pacientų atvejų, susijusių su klinicine medicina ir su medicinos studijomis susijusių mokslų tematika, tokių kaip šeimos medicina, vidaus ligų medicina, chirurgija, neatidėliotina pagalba, pediatrija, anestezija, ginekologija ir akušerija, psichiatrija, neuronų mokslais, neurologija, farmakologija, su rūgščių

disbalansu susijusiomis ligomis, skysčių ir elektrolitų sutrikimais, etika, įrodymais pagrįsta praktika.

- 4.8 Pacientų švietimas: Ne mažiau negu 7,000 atsisiunčiamų ir vartotojui pritaikytų pacientų švietimui skirtų prospektų, tame tarpe iš pediatrijos srities, keliomis kalbomis.
- 5 Šios techninės specifikacijos III dalyje nurodytų LMBA įgaliotųjų institucijų įgaliotiesiems vartotojams prieiga internetu prie elektroninės mokslo duomenų bazės *AccessMedicine* Licencijuojamos medžiagos turi būti suteikta nuo Licencijos sutarties įsigaliojimo datos iki 2021 m. kovo 31 d., 24 val. per parą, 7 dienas per savaitę, įskaitant savaitgalius ir šventines dienas, išskyrus trumpus techninės priežiūros ir remonto aptarnavimo laikotarpius arba kitą prastovos laiką, apie kuriuos, jeigu jie yra žinomi, leidėjas privalo iš anksto informuoti įgaliotuosius vartotojus. Jeigu pertrūkis prieigoje prie Licencijuojamos medžiagos ir jos naudojime truks ilgiau negu 5 dienas iš eilės (po to, kai LMBA pranešė tiekėjui apie prarastą prieigą), tiekėjas privalės sumokėti LMBA baudą, sudarančią 0,02 proc. nuo kainos už kiekvieną vėlavimo dieną, pradedant nuo šeštosios vėlavimo dienos po to, kai Tiekėjui buvo pateiktas pranešimas. Baudos nebūs mokamos už susikaupusius neištisinius pertrūkius arba bet kokius pertrūkius dėl LMBA ar bet kurios įgaliotosios institucijos ar įgaliotojo vartotojo aplaidumo arba sąmoningo piktavališko poelgio.
- 6 Duomenų bazės prieigos adresas internete (URL) ir visa prieigos prie šios duomenų bazės *AccessMedicine* suteikimui reikalinga informacija turi būti atsiųsta el. paštu šios specifikacijos 2 punkte nurodytai duomenų bazių administratorei įsigaliojus Licencijos sutarčiai.
- 7 Tiekėjas privalo užtikrinti, kad ne rečiau negu kas ketvirtį įgaliotosioms institucijoms būtų pateikiama vartojimo statistika, atitinkanti COUNTER standartą.
- 8 Įgaliotosioms institucijoms pareikalavus, tiekėjas privalo pateikti Licencijuojamą medžiagą KBART formatu.

### III. Įgaliotosios šalys, kurioms turi būti suteikta prieiga

9. Prieiga internetu, įskaitant nuotolinę prieigą įgaliotiesiems vartotojams, prie elektroninės mokslo duomenų bazės *AccessMedicine* Licencijuojamos medžiagos turi būti suteikta neribotam vienu metu ja besinaudojančių įgaliotųjų vartotojų skaičiui per Lietuvos virtualios bibliotekos (<http://www.lvb.lt>) serverius per geros reputacijos išteklių suradimo paslaugą teikiančių partnerių išteklių indeksavimo (išteklių buvimo vietos identifikavimo) portalus (tokius kaip Primo, <https://knowledge.exlibrisgroup.com/primo>) bei 2 (dvejoms) įgaliotosioms institucijoms – LMBA narėms žemiau lentelėje nurodytais IP adresais:

| Eil. Nr. | Institucijos pavadinimas                | Studentų skaičius akademinėse institucijose | Adresas                                      | IP adresai   |
|----------|---|---|--|--|
| 1.       | Lietuvos sveikatos mokslų universitetas | 7803  | Eivenių g. 6,<br>LT-50162 Kaunas,<br>Lietuva | 193.219.37.*<br>193.219.162.*<br>193.219.163.*<br>193.219.180.*<br>193.219.169.241-245<br>193.219.62.158<br>83.171.4.141<br>81.7.102.222<br>82.135.198.159<br>88.119.141.218 |

|    |                        |       |  |   |
|----|------------------------|-------|--|---|
| 2. | Vilniaus universitetas | 18824 | Universiteto g. 3,<br>LT-01122 Vilnius,<br>Lietuva | 81.7.76.10<br>81.7.76.209<br>82.135.202.188<br>83.171.3.224-239<br>(Proxy)<br>85.206.5.216<br>88.119.140.104<br>193.219.86.128-159<br>193.219.40-47.*<br>193.219.80.28 (Proxy)<br>193.219.80-83.*<br>193.219.86.192-255<br>(Proxy)<br>193.219.87.* (Proxy)<br>193.219.89.0-127<br>193.219.91.224-255<br>193.219.93.128-255<br>193.219.94.0-255<br>193.219.94.26 (Proxy)<br>193.219.94.128-191<br>(Proxy)<br>193.219.95.128-143<br>(Proxy)<br>158.129.128-191.*<br>193.219.144-151.* |
|----|------------------------|-------|--|---|

10. Bet kuris iš 9 punkte nurodytų IP adresų gali būti keičiamas. Duomenų bazių administratore informuos Tiekėją apie pasikeitusius IP adresus elektroniniu paštu, nurodant IP adresų pakeitimo datą ir suteikiant ne trumpesnę negu trijų darbo dienų laikotarpį atitinkamiems techniniams pakeitimams, reikalingiems užtikrinti prieigą prie Licencijuojamos medžiagos naujai pateiktais IP adresais, atlikti. Jeigu IP adresai bus pakeisti prieš sudarant Licencijos sutartį, į ją bus įrašyti nauji galiojantys IP adresai.